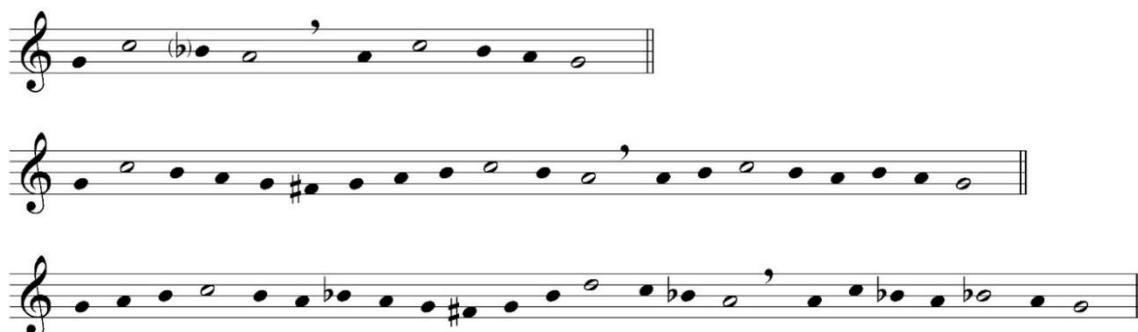


Celavente – O Bolo, 1981

Informante: Gloria (56)

Compiladora: Dorothe Schubarth

Transcripción: Dorothe Schubarth\*

Museo  
do Pobo  
Galegoinstituto de  
estudos das  
identidades

Nota: Ela canta a historia moi pousada con adornos extensos e ritmo libre. A transcripción é complicada e apenas se pode chegar exactamente ó canto tal como foi realizado. Por eso, penso que é preferible comenzar por presenta-lo armazón da melodía.

## 14f Seitura. 1-4 [2] [1]

Celavente, O Bolo. Febreiro 1981.

1) *♩ = 84*  
 en el al-to de la sie-rra  
*♩ = 96*  
 i-ha- bi- ta un ri- co ta- biá-dor, (•)

2) *♩ = 88*  
 y el tal te-nía una hi-ja  
*♩ = 96*  
 más i-her-mo-sa que un sol

3) *♩ = 84*  
 Ne- mo- rous'o cu-ra de-la  
*♩ = 96*  
 o dí-a qu'a bau-ti- zou

## ID#526



4) sie- te a- ños la tu-vo-gul-ta y o-tros sie-ta-gul-

to

5) y al - ca-bo de los ca-tor-ce

la in-fan-ta se mu-rió

6) dón- de te en-te-rra-rein vi-da

dón- de te en-te-rra-rein. sol.

7) de- ba- jo del al-tar ma-yor

don- de mi-sa di-go yo

8) él mis-mo hi-zo el ho-yo

y él mis-mo la en-te-rró

ID#526



72  
9) ca co- pi- ña do som-breiro

a te- rri- ña llá- pa- ñou

80  
ca pun- ta do seu bas- tón.

96 80  
lá te- rri- ña llá cal- cou.

96 80  
11) 4 al o- tro día e lá ma- ña- na

de- cir mi- sa ma- dru- gó.

12) 4 al es- tar al- zan- do el cáliz

lu- na voz del cie- lo le ha- bló

13) qui- ta- te de a- hí, mal cu- ra,

72  
qui- ta- te de a- hí, vai- dor

ID#526



Viana VII,2,364. Gloria 56.

L: 60b, 61a.

\*Transcripción orixinal de Dorothé Schubarth publicada no Cancioneiro Popular Galego, recollido por Dorothé Schubarth e Antón Santamarina, vol 1, tomo 1, p.23 editado pola Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa no 1984

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Ien el alto de la sierra             | zhabita un rico labrador    |
| 2. y el tal tenía una hija              | más zhermosa que un sol     |
| 3. nemorous'o cura dela                 | o día qu'a bautizou         |
| 4. siete años la tuvo oculta            | y otros siete la ocultó     |
| 5. y al cabo de los catorce             | la infanta se murió.        |
| 6. dónde te enterrarei ´n vida          | dónde te enterrarei ´n sol  |
| 7. debajo del altar mayor               | donde misa digo yo          |
| 8. él mismo hizo el hoyo                | y él mismo la enterró       |
| 9. ca copiña do sombreiro               | a terriña ll´apañou         |
| 10. ca punta do seu bastón              | za terriña lla calcou       |
| 11. y al otro día a la mañana           | decir misa madrugó          |
| 12. y al estar alzando el cáliz         | una voz del cielo le habló: |
| 13. quítate de ahí mal cura             | quítate de ahí traidor      |
| 14. tu alma está en los infiernos       | mar negra que un carbón     |
| 15. la de la infanta está en los cielos | más hermosa que un sol      |